

Cancelled

ITEM NO 6498/56

SI
June 28
XIII-1247/B

CZECHOSLOVAKIA

COMMUNICATIONS	/0500/
Railways	/0505/
POLICE	/2300/
Fire Police	/2309/
Arrests	/2312/
INDUSTRY	/1700/
Accidents	/1718/
Mismanagement	/1717/
JUSTICE	/1800/
Sentences	/1803/
Communist Justice	/1811/

FOUR RECEIVE SENTENCES FOR BEING RESPONSIBLE FOR
COSTLY FIRE AT CESKE VELENICE RAILROAD REPAIR
PLANT.

SOURCE SALZBURG: A 30-year-old engine fitter who arrived in Austria in April 1956. From 1950 until November 1955, he was employed with the Railroad Repair Plant in CESKE VELENICE, and was an eyewitness of subject disaster.

DATE OF OBSERVATION: June 1955 to April 1956.

ENGLISH SUMMARY: The railroad car repair and the varnishing department of the Railroad Repair Plant in CESKE VELENICE were destroyed by fire on June 11 1955. Completing the picture received previously from a different source, our present subsource said the fire had caused damages totaling 28,000,000 Kcs, and not 16,000,000 Kcs as previously stated. Among other things, 22 express train coaches were destroyed. While the varnishing department has been completely rebuilt, the railroad car repair shop was still under construction in April 1956. In connection with the fire, BULANT, security officer, and VESELY, welder, were arrested and sentenced to three and two months' prison terms respectively for not taking adequate security precautions. Jaroslav KORNELJUK, worker's director, and SVACHA, chief engineer, were not arrested but drew eight and five months' sentences respectively at the same trial. In addition, they had to pay the trial expenses.

/more/

Both were granted postponement of the execution of their jail sentence. Moreover, KORNELJUK was removed from his position as a worker's director and is presently employed as a worker at the Railroad Repair Plant in CESKA LIPA. He was replaced by /fnu/ BRUZEK from the Ministry of Transport. Engineer SVACHA still holds his job, as there is no replacement for him.

EVAL COMMENT: The details given in this report corroborate our LINZ Item No 5409/55. The Comment to that Item stated that the fire was confirmed by the Austrian fire-brigade of GMUEND. The LINZ Item also reported the following names given in this report: /fnu/ BULANT Jaroslav KORNELJUK, whose Christian name is given for the first time, and /fnu/ SVACHA. The full name of the locality NOVA VES is actually NOVA VES NAD LUZNICI, District TREBON. BOROVANY is located in District TRHOVE SVINY.

The mentioned origin of the fire was also suggested as a possibility in the LINZ Item.

This report may be considered another proof of the lack of organization and of the disorder prevailing at the plant.

x x x

Enterprise Fire-Brigade Failed:

- Nepracovali jsme snad ani hodinu, když najednou začala dílenská siréna houkat požár a hned nato se vyvalil černý dým z vozovky - vzpomíná si informátor.

- První půlhodinu to vypadalo jako na mraveništi; nikdo nevěděl, co má dělat a všechno bylo jako bezhlavé. Pokud jde o dílenské požárníky, tak ti byli skutečně bez hlavy, protože jejich velitel nebyl k nalezení. Kromě něj, jenom nějaký MAREK, dlouholetý zaměstnanec, věděl o vodovodní soustavě, ale ten se také někam ztratil. Tak ti požárníci řvali povely jeden přes druhého: "Zavřít přívod do kotelny! Nemáme dost tlaku v hlavním hydrantu!" Jeden otočil nějakým klíčem a proud vody zesílil. "To je dobrý! Teď ještě zavřít ostatní pobočky!" Přiběhl druhý, zase točil klíči a voda přestala téci dočista. "Hrome, tos zavřel hlavní hydrant!" Priskočil první, manipuloval uzávěrkami a na jednou... prásk, nasavná hadice se přervala. Ono to bylo celý zchátralý.

Bad Luck Of City Fire-Brigade.

- Na štěstí, alespoň tak se zdálo, se asi po půlhodině přihnali jako první městští požárníci z ČESKÝCH VELENIC. Na dvore však zjistili, že v tom spěchu cestou ztratili přívěsný agregát ke stříkačce a museli se pro něj vracet. Mezitím dělníci sáhli k ručním hasicím přístrojům, ale jen málokterý je dovedl správně

/more/

obsluhovat. Cvičení se sice prováděla, ale s ohledem na šetření materiálu všechno se jen simulovalo a tak při tom ohni trískali těmi minimaxy o zem pod všemi možnými úhly, jen ne přímo na ten knoflík. Když se někomu podařilo vyloudit trochu pěny, tak to hodil na oheň i s přístrojem a někteří v panice se dokonce ani nesnažili přístroj aktivovat. Jen jej strhli se závěsky a prask to do ohně jako bombu.

- Když pak přijeli požárníci z TŘEBONĚ, NOVÉ VSI a BORO VAN, to už bylo prakticky po ohni a tak prováděli jen lokalisaci. Také veleničti přišli se ztraceným agregátem až s křížkem po funuse.

Austrian Fire-Brigade Prevented From Rendering Assistance.

- Nejvíce možností pomoci měli hasiči ze sousedního rakouského GMUENDU. Ti stáli u závor během několika minut a prý měli sebou tetrachlorovou stříkačku, ale PS jim nedovolila přechod.

- To konečně nebyl první případ, že PS dělala potíže. Já sám byl 6. ledna 1955 těžce zraněn, byl jsem v bezvědomí a ztratil jsem hodně krve. Jak jsem se později dověděl od závodního lékaře, ten telefonoval do nemocnice do GMUENDU, zda by mne nepřijali. Ti byli ochotni a dokonce si hned vyžádali krevní skupinu a že posílají sanitku k závorám. PS však odmítla spolupráci i když jim lékař řekl, že neručí za následky. Byl jsem pak převezen do ČESKÝCH BUDEJOVIC, kde jsem se až za dva dny probíral a jen tak-tak, že jsem vyvázl. Tenkrát však šlo jen o život, při tom požáru ale o majetek, který je komunistům cennější a přece nepovolili.

Cause of Fire.

- No a podle toho to také dopadlo. Kromě celého strojního zařízení vozovky a lakovny shořelo i 22 rychlíkových voznů, takže celková škoda byla odhadnuta na 28 milionů Kčs.

- Přímoou příčinou požáru bylo vznícení se jednoho z opravovacích voznů při sváření podvozku. Že k něčemu takovému mohlo vůbec dojít, to je důsledek nedostatku materiálu, špatné organizace práce a šturmovstiny.

- Abych to trochu rozvedl. Velenické dílny opravovaly většinou rychlíkové vozy typů ABC a BCAI, výrobky Smíchovské Tatry. Oni tam těch vozů nadělali spoustu, ale náhradní součástky žádné. Proto bylo běžnou praxí, že se bralo z jednoho vozu do druhého. Začátkem každého měsíce se obyčejně bouralo, totiž odmontovávaly se potřebné díly. K polovině měsíce pak byl plán oprav pozadu a začalo se šturmovat, to jest dělalo se všechno najednou, uvnitř i zvenčí. Právě tak 11. června minulého roku: Ve vozu se natíral strop červožroutem a optavovaly se tapety, zatím co svářeč VESELÍ klidně svaroval něco na podvozku. Chytly se tapety a už to jelo. Směrem do lakovny stály před hořícím vozem dva jiné, směrem ven

/more/

jeden. Dělníci v té panice přece jen chtěli zachránit víc a nej-
driv vytlačili ty dva vozy do lakovny. Pak teprve se snažili
vyvléct ten jeden vůz ven. Jak otevřeli vrata, tak nastal průvan
a oheň se hned přenesl i na lakovnu.

Sentences.

- Ještě téhož dne tam přišla kriminálka a zatkla bezpečnostní-
ho referenta BULANTA a svářeče VESELÉHO. Vyšetřovali také několik
hochů ze Státního učiliště pracovních záloh, kterých se domní-
vali, že ve voze kouřili, ale na druhý den je pustili. BULANT i
VESELÝ zůstali ve vazbě a bylo ohlášeno, že se bude konat veřejné
přelíčení ve VELENICÍCH, kde budou vinníci příkladně potrestáni.
Pak z toho ale sešlo a v srpnu se konalo tajné přelíčení v ČESKÝCH
BUDEJOVICÍCH. Na lavici obžalovaných však, kromě BULANTA a VESE-
LÉHO, zasedl také dělnický ředitel Jaroslav KORNELJUK a hlavní
inženýr ŠVÁCHA. BULANT dostal tři, VESELÝ dva, KORNELJUK osm a
ŠVÁCHA pět měsíců vězení, kromě toho byli KORNELJUK se ŠVÁCHOU
odsouzeni k zaplacení výloh. BULANT a VESELÝ trest přijali,
KORNELJUK se ŠVÁCHOU se odvolali. Při revisi v září byl BULANTO-
VI a VESELÉMU trest prominut, KORNELJUKOVI a ŠVÁCHOVI potvrzen s
odložením nástupu trestu na neurčito.

- Hned po srpnovém přelíčení byl KORNELJUK zbaven funkce
dělnického ředitele a na jeho místo přišel nějaký BRUŽEK z Mini-
sterstva dopravy. A teď se ukázalo, jakými to jsou komunisté
soudruhy. Když byl KORNELJUK u vesla, tak to bylo samé Jardo
sem - Jardo tam a najednou ho nikdo neznal. KORNELJUK chtěl zů-
stat v dílnách alespoň jako obyčejný dělník, ale nikdo s ním ne-
chtěl mluvit. Asi 14 dní zaučoval BRUŽKA a díky sklídil jen
BRUŽKOVU: "Pro tebe, soudruhu, zde práce nemáme." Ne že bych se
KORNELJUKA zastával. Ten žádnému neprospěl, ale ani vědomě neu-
škodil. On byl prostě pro svou funkci neschopný, ale nám ho bylo
líto jako člověka. Taky když po tom požáru někdo měl pro něj vlád-
né slovo, tak to byl jistě některý z nekomunistů. U soudruhů
milosti nenašel. Musel z dílen pryč. Někdy čas pracoval jako
pomocný dělník někde na pile u ČESKÝCH BUDEJOVIC a pak se uchy-
til jako dělník v dílnách ČSD v ČESKÉM BRODĚ. ŠVÁCHA ještě v
dubnu 1956 zastával místo hlavního inženýra, protože je dlouho-
letým zaměstnancem Velenických dílen a skutečným odborníkem a
náhradu za něj ještě pořád nenašli.

End